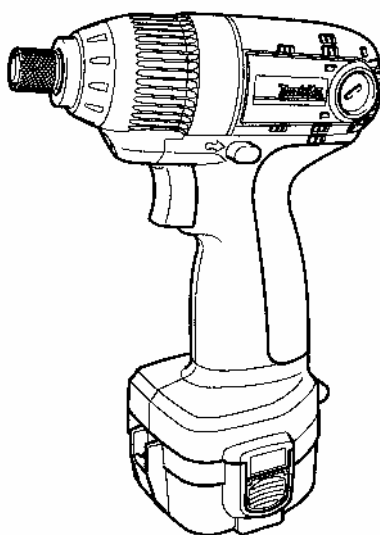


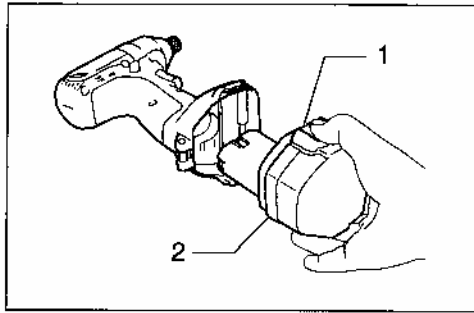


AKKUMULÁTOROS ÜTVE CSAVARBEHAJTÓ GÉP

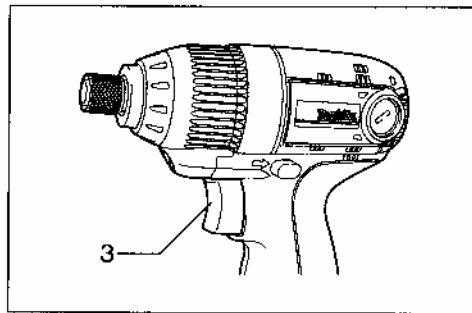
Használati utasítás

6980FD

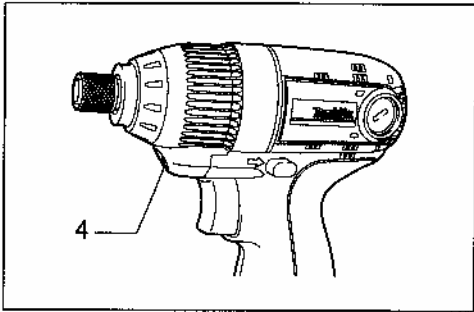




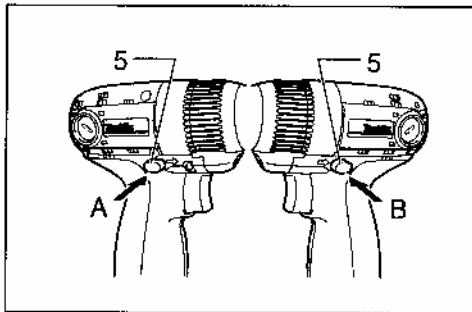
1



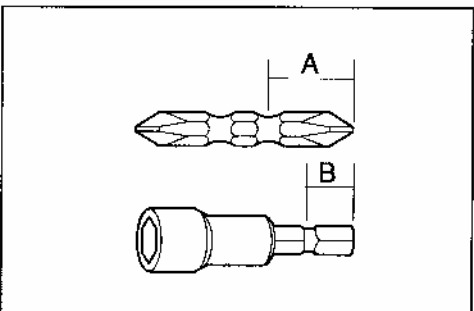
2



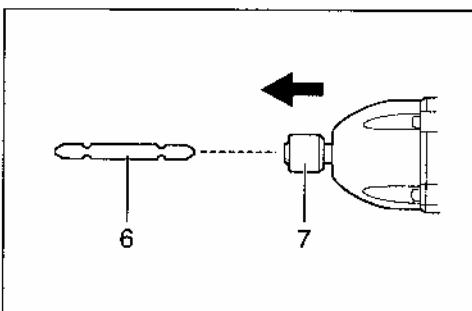
3



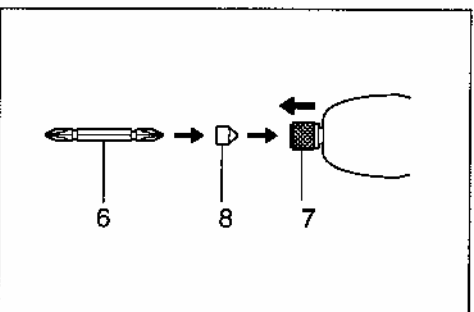
4



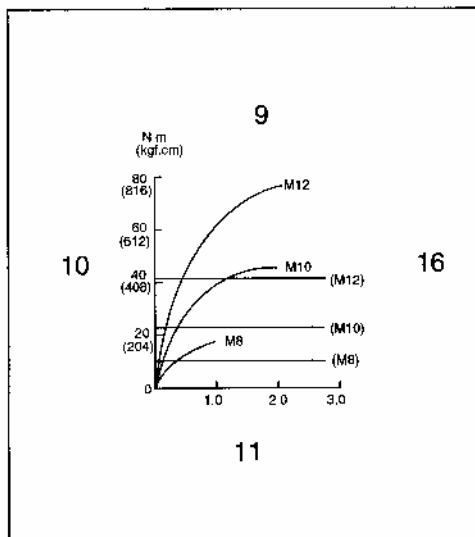
5



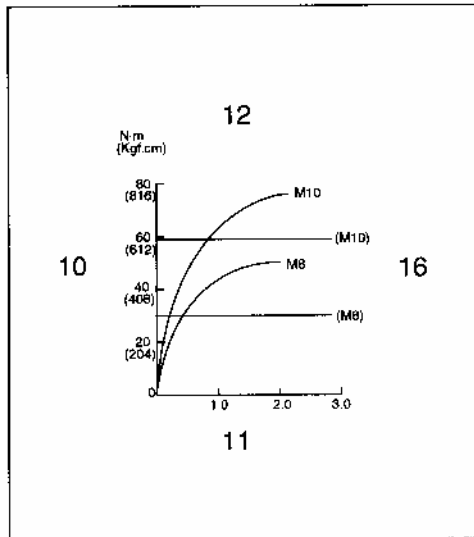
6



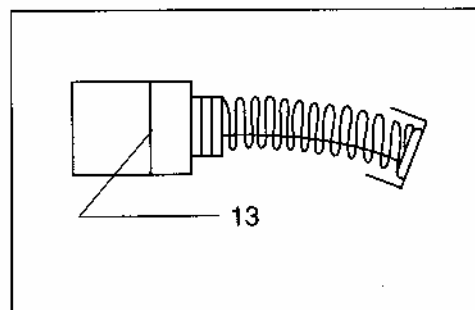
7



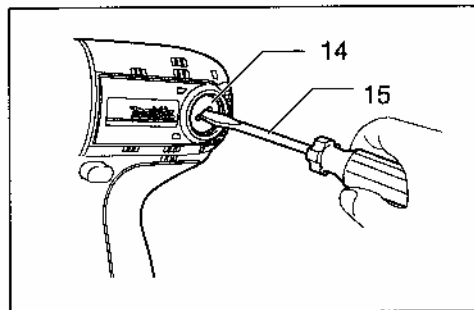
8



9



10



11

Szimbólumok

Az alábbiakban a géppel kapcsolatosan használt szimbólumokat soroljuk fel. Gondoskodjon arról, hogy a gép használatba vétele előtt tisztában legyen a jelentésükkel.



Csak beltéri használatra



Töltés folyamatban



Olvassa el a *Használati utasítást*



Töltés befejeződött



KETTŐS SZIGETELÉS



Késleltetett töltés (túlságosan meleg az akkumulátor)



Töltésre kész



Hibás akkumulátor



Tilos az akkumulátort rövidre zárni



Gondoskodjon az akkumulátor újrahasznosításáról



Tilos az akkumulátort háztartási hulladéktárolóba dobni

Megjegyzés:

Az újrahasznosítás módja országonként eltérő lehet. Tanácsért forduljon a Makita legközelebbi meghatalmazott javítóközpontjához vagy márkakereskedőjéhez.

Magyarázatok az ábrák számozott részleteihez

- (1) Nyomógomb
- (2) Blokkakkumulátor
- (3) Kioldó kapcsoló
- (4) Lámpa
- (5) Irányváltó kapcsolókar
- (6) Szerszám (bit)
- (7) Karmantyú
- (8) Szerszám-közbetét
- (9) Normál csavar
- (10) Meghúzási nyomaték
- (11) Meghúzási idő
- (12) Nagy szakítószilárdságú csavar
- (13) Határjelzés
- (14) Kefetartó rögzítősapkája
- (15) Csavarhúzó
- (16) Kellő meghúzási nyomaték

SPECIFIKÁCIÓK

Típus		6980FD
Teljesítményértékek	Gépcsavar	4-8 mm
	Normál anyás csavar	5-12 mm
	Nagy szakítószilárdságú csavar	5-10 mm
Üresjárat sebesség (percenkénti fordulatszám)		0-2.600
Percenkénti ütésszám		0-3.200
Teljes hosszúság		163 mm
Nettó súly		1,6 kg
Névleges feszültség		12 V DC

- A folyamatos kutatási és fejlesztési munka következtében az itt megadott specifikációk előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Megjegyzés: A specifikációk országonként változhatnak.

A gép rendeltetése

A gép csavarok behajtására szolgál fában, fémekben és műanyagokban.

MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM!

Akkumulátoros kisgépek használatakor a tűz, akkumulátorszivárgás és személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alapvető munkavédelmi óvrendszabályokat, ideértve az alábbiakban leírtakat is. Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el mindezeket az utasításokat, és őrizze is meg őket.

A biztonságos működtetés érdekében:

1. Tartsa tisztán a munkaterületet

A munkaterületen és munkapadon fellelhető rendetlenség kihívja a sérülésveszélyt.

2. Vegye figyelembe a munkavégzés környezetét

A kisépet nem szabad eső hatásának kitenni. Gondoskodjon a munkavégzési terület jó megvilágításáról. Gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében tilos a gépet használni.

3. Tartsa távol a gyermekeket

Nem szabad engedni, hogy látogatók hozzányúlhassanak a géphez. A látogatókat tartsa távol a munkavégzési területtől.

4. A használaton kívüli akkumulátorokat és kisépeket rakja el

A használaton kívüli kisépeket és akkumulátorokat elkülönítve, száraz, magasan fekvő vagy zárható helyen kell tartani, ahol gyermekek nem férnek hozzájuk. Gondoskodjon arról, hogy különféle fém alkatrészek – pl. csavarok, szegek, stb. – ne zárhassák rövidre az akkumulátorkapcsokat.

5. Ne erőltesse a gépet

A rendeltetésszerű sebességgel használt gép jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.

6. Használja mindig a megfelelő szerszámot

Ne erőltesse kis méretű gépek vagy szerelések használatát olyan munkafeladatok elvégzésére, amelyek nagy igénybevételre méretezett gépet kívánnak meg. Ne használjon kisépeket a rendeltetésüktől eltérő célra.

7. Viseljen megfelelő ruházatot

Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni, ezek ugyanis beakadhatnak a mozgó alkatrészek közé. Kültéri munkavégzéshez csúszásmentes lábbelit célszerű viselni. A hosszú haj lekötésére használjon hajvédőt.

8. Használjon védőfelszereléseket

Viseljen védőszemüveget. Porképződéssel járó vágási műveletek végzésekor arcmaszkot vagy porvédő maszkot használjon.

9. Csatlakoztasson porelszívó berendezést

Ha a gép fel van szerelve porelszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csőcsonkkal, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetésszerű használatáról.

10. Bánjon jól a csatlakozózsínórral (ha van a gépen)

Tilos a gépet a csatlakozózsínójánál fogva vinni vagy rángatással leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hőtől, az olajszenyveződéstől és az éles peremektől.

11. Rögzítse a munkadarabot

A munkadarab rögzítésére használjon befogókészülékeket vagy satut. Ez biztonságosabb, mintha kézzel tartaná a munkadarabot, emellett mindkét kezét szabaddá teszi a kisgép működtetéséhez.

12. Ne nyújtózzon túl messzire

Mindig ügyeljen arra, hogy szilárdan álljon és megőrizze az egyensúlyát.

13. Gondosan tartsa karban a kisgépet és a hozzá tartozó szerszámokat

A hatékonyabb és biztonságosabb használat érdekében tartsa a vágásra szolgáló gépeket és szerszámaikat megélezve és tisztán. Kövesse a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a gépek csatlakozózsínóját, és a sérült csatlakozózsínórokat javíttassa meg az erre felhatalmazott javítóműhellyel.

14. Válassza le a kisgépet a tápfeszültségről

Ahol a kisgép konstrukciója ezt lehetővé teszi, használaton kívül helyezés, karbantartás vagy tartozékok – pl. fűrészlapok, fűrészszerszámok vagy kések – cseréje előtt válassza le a kisgépet az akkumulátorról.

15. Ne hagyjon a gépben beállító vagy csavarkulcsokat

A gép bekapcsolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy eltávolította-e belőle a beállító és csavarkulcsokat.

16. Kerülje a gép véletlenszerű beindítását

Ujjal a kioldó kapcsolón ne vigye a gépet egyik helyről a másikra.

17. Legyen éber

Figyeljen oda arra, amit csinál. Használja a józan eszét. Ha fáradt, ne használja a gépet.

18. Vizsgálja meg a sérült alkatrészeket

Mielőtt tovább használna egy kisgépet, a sérült védőburkolat vagy egyéb alkatrész gondos vizsgálatával állapítsa meg, hogy az képes-e a megfelelő működésre és rendeltetésének betöltésére. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nicsenek-e törött alkatrészek; továbbá ellenőrizze az összeszerelést és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha a jelen *Használati utasítás* másként nem rendelkezik, a sérült védőburkolatot vagy egyéb alkatrészt az erre felhatalmazott javítóműhelyben ajánlatos megfelelően kijavíttatni vagy kicseréltetni.

Ugyanott a hibás kapcsolókat is ki kell cseréltetni. Nem szabad használni a gépet, ha kapcsolója nem képes azt be- vagy kikapcsolni.

19. Figyelmeztetés:

A jelen *Használati utasítás*ban ajánlottaktól eltérő tartozékok és szerelések használata a személyi sérülés veszélyével jár együtt.

Ellenőrizze, hogy az akkumulátoregység alkalmas-e a kisépchez.

A töltőhöz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátoregység és a kisép külső felülete tiszta és száraz-e.

Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok töltése a gyártó által ajánlott, megfelelő akkumulátortöltővel történjen. A nem megfelelő töltő használata áramütés, túlmelegedés vagy a maró hatású akkumulátorfolyadék szivárgásának veszélyével járhat együtt.

20. A kisépeket mindig szakemberrel javíttassa

Ez a kisép a vonatkozó munkavédelmi szabályok követelményeinek figyelembe vételével készült. Javítását csak szakemberek végezhetik eredeti pótalkatrészek felhasználásával, máskülönben a gép használata nagy veszéllyel járhat kezelőjére nézve.

21. Az akkumulátorok ártalmatlanítása

Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor ártalmatlanítása biztonságosan és a gyártó utasításainak megfelelően történjen.

KIEGÉSZÍTŐ MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

1. Ne feledje: ez a gép mindig üzembész állapotban van, mivel nem kell hálózati aljzathoz csatlakoztatni.
2. Olyan munkaműveletek végzésekor, amelyek közben a vágó gép rejtett vezetékbe ütközhet, a gépet a szigetelt markolási felületeknél fogva kell tartani. Feszültség alatt lévő vezeték érintése nyomán ugyanis a gép szabadon lévő fém alkatrészei is feszültség alá kerülnek, és áramütést okoznak a gép kezelőjének.
3. Minden esetben ellenőrizze, hogy szilárd alapzaton áll-e. Magasban történő munkavégzésre győződjön meg arról, hogy nem tartózkodik-e valaki odalent.
4. Tartsa szilárdan a gépet.
5. Használjon zajártalom elleni védőfelszerelést.

FONTOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK AZ AKKUTÖLTŐRE ÉS A BLOKKAKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Az akkumulátortöltő használata előtt tanulmányozza át (1) az akkumulátortöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátorral működtetett gyártmányon olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Tilos a blokkakkumulátort szétszerelni.
3. Ha az üzemidő nagymértékben lerövidült a szokásoshoz képest, haladéktalanul szüntesse be a berendezések használatát, ez ugyanis túlmelegedéshez, esetleg gyulladáshoz vagy akár robbanáshoz is vezethet.

4. Ha elektrolit kerül a szemébe, azonnal öblítse ki tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolittól ugyanis elveszítheti a szeme világát.
5. A használaton kívüli blokkakkumulátor kapcsait mindig fedje le az akkumulátorfedéllel.
6. Tilos az akkumulátort rövidre zárni:
 - 1) Tilos a kapcsokhoz bármilyen elektromosan vezető anyaggal hozzáérni.
 - 2) Kerülje a blokkakkumulátor olyan tartályban történő tárolását, amelyben másfajta fém tárgyak, például szegek, érmék, stb. is vannak.
 - 3) Ne tegye ki a blokkakkumulátort víz vagy eső hatásának.

Az akkumulátor zárlata nagy átfolyó áramerősséget okozhat, illetve az akkumulátor túlmelegedéséhez, esetleges kigyulladásához és akár tönkremeneteléhez is vezethet.
7. Tilos a gépet és a blokkakkumulátort olyan helyen tartani, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50°C-ot (122°F-ot).
8. Tilos a blokkakkumulátort elégetni, még akkor is, ha komoly károsodást szenvedett vagy teljesen elhasználódott. Tűzben a blokkakkumulátor felrobbanhat.
9. Kerülje az akkumulátor leejtését, rázását vagy odaütését valamihez.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

Ötletek az akkumulátor élettartamának meghosszabbítására

1. Töltse fel a blokkakkumulátort, még mielőtt teljesen lemerül. Amint a gépteljesítmény csökkenését tapasztalja, állítsa le a gép működését, és töltse fel a blokkakkumulátort.
2. Tilos a teljesen feltöltött blokkakkumulátort újratölteni. A túltöltés megrövidíti az akkumulátor élettartamát.
3. A blokkakkumulátor töltését 10°C és 40°C (50°F és 104°F) közötti szobahőmérsékleten végezze. Töltés előtt hagyja lehűlni a forró blokkakkumulátort.
4. A hat hónapnál hosszabb ideig nem használt nikkel-fémhidrid blokkakkumulátort használat előtt fel kell tölteni.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

FIGYELEM:

- A gép beszállítása vagy működésének ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és a blokkakkumulátor ki lett-e húzva belőle.

A blokkakkumulátor beszerelése és kiserelése (1. ábra)

- A blokkakkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.
- Ha ki akarja venni a blokkakkumulátort, mindkét oldalán tartsa lenyomva a gombokat, és közben húzza kifelé a gépből.
- Ha be akarja helyezni a blokkakkumulátort, hozza egy vonalba a blokkakkumulátoron lévő nyelvet a gép köpenyén található horonnyal, és csúszassa be az akkumulátort a helyére. Minden esetben ütközésig csúszassa be a blokkakkumulátort, hogy halk kattanással a helyére rögzüljön. Ennek elmulasztása esetén az akku véletlenül kieshet a gépből, és sérülést okozhat akár a gépkezelőnek, akár a közelében lévő más személyeknek.
- A blokkakkumulátor beillesztését ne erőltesse. Ha nem lehet könnyedén becsúsztatni a gépbe, akkor a felhasználó minden bizonnyal nem a megfelelő módon próbálkozik.

A kapcsoló működtetése (2. ábra)

FIGYELEM:

- Mielőtt behelyezné a blokkakkumulátort a gépbe, minden alkalommal ellenőrizze, hogy a kioldó kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI” helyzetébe.

Ha be akarja indítani a gépet, egyszerűen nyomja be a kioldó kapcsolót. A kioldóra gyakorolt nyomóerő fokozásával párhuzamosan nő a gép fordulatszáma. A gép leállítása a kioldó elengedésével lehetséges.

A lámpa meggyújtása (3. ábra)

FIGYELEM:

- Tilos a lámpa fényébe vagy a fényforrásba közvetlenül belenézni.

A lámpa meggyújtásához csak annyi kell, hogy benyomjuk a kioldót kapcsolót. A kioldó kapcsoló benyomott állapotában a lámpa folyamatosan világít.

MEGJEGYZÉS:

- A lámpa lencséről egy száraz ronggyal lehet letörölni a szennyeződést. Vigyázzon, nehogy megkarcolja a lencsét, mert ettől a lámpa gyengébben fog világítani.

Az irányváltó kapcsoló működtetése (4. ábra)

A gép fel van szerelve egy irányváltó kapcsolóval, amely a forgásirány megfordítására szolgál. Az irányváltó kapcsolókar „A” oldalának megnyomásával az óramutató járásával egyező irányú forgás, „B” oldalának megnyomásával pedig az óramutató járásával ellentétes irányú forgás állítható be. A kapcsolókar semleges helyzetében nem lehet benyomni a kioldó kapcsolót.

FIGYELEM:

- A gép működtetése előtt mindig ellenőrizze a forgásirányt.
- Az irányváltó kapcsolót csak akkor szabad működésbe hozni, amikor a gép már teljesen leállt. Ha a gép leállása előtt vált forgásirányt, ezzel kárt tehet a gépben.
- A használaton kívüli gép irányváltó kapcsolókarját semleges helyzetbe kell állítani.

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM:

- Mielőtt bármilyen munkába kezdene a gépen, mindig győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és a blokkakkumulátor ki lett-e húzva belőle.

Csavarbehajtó szerszám vagy dugókulcs felerősítése vagy leszerelése (5-7. ábra)

Csak az ábrán jelzett típusú csavarbehajtó szerszámot vagy dugókulcsot szabad használni. Ehhez a géphez bármilyen másfajta csavarbehajtó szerszámot vagy dugókulcsot használni tilos.

A = 17 mm B = 14 mm	Az ilyen típusú szerszámok beszerelése az 1.) pontban leírtak szerint történik. Megjegyzés: A Makita gyártmányú szerszámok ilyen típusúak.
A = 12 mm B = 9 mm	Az ilyen típusú szerszámok beszerelése a 2.) pontban leírtak szerint történik. Megjegyzés: A szerszám beszereléséhez szükség van a szerszám-közbetételre.

- 1.) A szerszám beszereléséhez húzza meg a karmantyút a nyíl irányában, majd ütközésig tolja be a szerszámot a karmantyúba. Végül a karmantyú elengedésével rögzítse a szerszámot a helyén.
- 2.) A szerszám beszereléséhez húzza meg a karmantyút a nyíl irányában, majd ütközésig tolja be a szerszám-közbetétet és a szerszámot a karmantyúba. A szerszám-közbetétet úgy kell beilleszteni a karmantyúba, hogy a hegyes vége nézzen befelé. Végül a karmantyú elengedésével rögzítse a szerszámot a helyén.

Ha ki akarja venni a szerszámot, húzza meg a karmantyút a nyíl irányában, és erőteljesen húzza ki a szerszámot.

MEGJEGYZÉS:

Ha a szerszámot nem tolja be elég mélyen a karmantyúba, akkor a karmantyú nem lesz képes visszaugrani eredeti helyzetébe, és nem is fogja rögzíteni a szerszámot. Ilyen esetben a fenti utasításoknak megfelelően próbálja meg újra behelyezni a szerszámot.

MŰKÖDTETÉS

A szükséges meghúzási nyomaték a fejes / anyás csavar fajtájától és méretétől, a munkadarab anyagától, stb. függően változhat. A meghúzási nyomaték és a meghúzási idő közötti összefüggést az ábrák szemléltetik. **(8-9. ábra)**

Fogja meg erősen a gépet, és illessze a csavarbehajtó szerszám hegyét a csavarfejbe. Gyakoroljon akkora nyomást a gépre, hogy a szerszám ne csúszhasson ki a csavarfejből, majd a gép beindításával kezdje meg a műveletet.

MEGJEGYZÉS:

- Válassza a használandó csavar fejéhez illő csavarbehajtó szerszámot.
- M8-as vagy annál kisebb csavarok behajtásakor óvatosan szabályozza a kioldó kapcsolóra gyakorolt nyomóerőt, nehogy tönkremenjen a csavar.
- A gépet egyenesen a csavarra irányítva kell tartani.
- Ha a csavar meghúzását az ábrán feltüntetettnél hosszabb ideig folytatja, akkor túlterhelődhet, szétszakadhat ill. megsérülhet a csavar vagy a csavarbehajtó szerszám hegye. Mielőtt munkába fogna, egy próbamenet elvégzésével mindig határozza meg az adott csavarhoz megfelelő meghúzási időt.

A meghúzási nyomatékot számos különféle tényező befolyásolja, köztük az alábbiak. A meghúzási művelet után minden esetben ellenőrizze a nyomatékot egy nyomatékkulccsal.

1. Amikor a blokkakkumulátor már majdnem teljesen lemerült, akkor esik a feszültség, és csökken a meghúzási nyomaték.
2. A csavarbehajtó szerszám vagy dugókulcs
Ha nem a megfelelő méretű csavarbehajtó szerszámot vagy dugókulcsot használja, az is csökkenti a meghúzási nyomatékot.
3. Az anyás csavar
 - Ha a nyomaték-együttható és a csavar kategóriája azonos is, a kellő meghúzási nyomaték a csavar átmérőjének függvényében eltérő lesz.
 - Ha a csavarok átmérője azonos is, a kellő meghúzási nyomaték akkor is eltérő lesz a nyomaték-együttható, a csavarkategória és a csavarhossz függvényében.
4. A nyomatékra a gép megfogásának módja és a rögzítendő munkadarab anyaga is hatással van.
5. A gép alacsony fordulatszámon való működtetése is csökkenti a meghúzási nyomatékot.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM:

Mielőtt bármiféle ellenőrzési vagy karbantartási munkába kezdene a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e, és a blokkakkumulátor ki lett-e húzva a gépből.

A szénkefék cseréje (10-11. ábra)

A szénkefákat ellenőrzés végett rendszeresen ki kell szedni. A határjelzésig lekopott szénkefákat cserélni kell. Tartsa tisztán a szénkefákat, hogy könnyen belecsúszhassanak a tartójukba. A két szénkefe cseréjét egyszerre célszerű elvégezni. Csak azonos típusú szénkefákat használjon.

Egy csavarhúzó segítségével vegye le a kefetartók rögzítősapkáját. Vegye ki az elkopott szénkefákat, helyezzen be újakat, majd erősítse vissza meg a rögzítősapkákat.

A termék BIZTONSÁGOS és MEGBÍZHATÓ voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, karbantartást vagy beüzemelési beállításokat a Makita egyik erre felhatalmazott javítóközpontjával, kizárólag eredeti Makita cserealkatrészek felhasználásával célszerű elvégeztetni.

TARTOZÉKOK

FIGYELEM:

- A jelen kézikönyvben ismertetett Makita gyártmányú géphez ezeket a tartozékokat vagy készülékeket ajánljuk használni. Bármilyen egyéb tartozék vagy készülék használata a személyi sérülés veszélyével járhat együtt. A tartozékokat és készülékeket csak a rendeltetésüknek megfelelő célra szabad alkalmazni.

Ha a tartozékokkal kapcsolatban további felvilágosításra lenne szüksége, forduljon a Makita legközelebbi márkaszervizéhez.

- Csavarbehajtó szerszámok
- Különféle típusú, eredeti Makita akkumulátorok és töltők
- Műanyag hordtáska

A jelen használati útmutatóban szereplő tartozékok nem feltétlenül leszállított tartozékok! A leszállított tartozékokról kérem érdeklődjön viszonteladóinknál!

Zaj- és rezgésadatok

A tipikus A-súlyozású zajszintek a következők:

hangnyomásszint: 93 dB(A)

hangteljesítményszint: 106 dB(A)

- Használjon zajártalom elleni védőfelszerelést. -

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke 12 m/s^2 .

EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a 89/336/EEC és 98/37/EC számú Tanácsi Direktívák értelmében ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, illetve harmonizált dokumentumoknak:

EN50260, EN55014

Yasuhiko Kanzaki **CE 2003**



Igazgató

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, Anglia

Hulladékkezelés: Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Csak az EU- tagországok számára: Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.